



*Asesorías y Tutorías para la Investigación Científica en la Educación Puig-Salabarría S.C.
José María Pino Suárez 400-2 esq a Lerdo de Tejada, Toluca, Estado de México. 7223898475*

RFC: ATI120618V12

Revista Dilemas Contemporáneos: Educación, Política y Valores.

<http://www.dilemascontemporaneoseduccionpoliticayvalores.com/>

Artículo no.3. Año: I. Número: II. Período: Junio-Septiembre, 2013.

TÍTULO: El reto de enseñar una lengua extranjera en México.

AUTORA: Lic. Cynthia Ramírez Pérez

RESUMEN:

El aprendizaje del Inglés en México ha recibido un impulso, dado al proceso de Globalización. En la actualidad, se hace común ver anuncios, productos, programas u otros medios de comunicación comerciales que promueven el idioma Inglés; por lo que su enseñanza se ha convertido en una necesidad para que los estudiantes tengan éxito en la vida. Es importante establecer tres aspectos principales para que la enseñanza del Inglés sea considerada como una parte fundamental del Plan de Estudios 2006. Primero, incrementar el dominio de la lengua extranjera de los estudiantes mediante la participación en las Prácticas Sociales del Lenguaje; segundo, promover la consolidación de la lengua extranjera a través de proyectos y finalmente, la importancia de la gramática para establecer la comunicación.

PALABRAS CLAVES:

La enseñanza del Inglés, Las Prácticas Sociales del Lenguaje.

TITLE: The challenge of teaching a foreign language in Mexico.

AUTHOR: Lic. Cynthia Ramírez Pérez.

ABSTRACT:

Learning English in Mexico has taken an impulse, because of the globalization progress. Nowadays, it is common to see advertisements, products, programs or other mass media commercials promoting English; then, teaching it has become a need for students to succeed in life. Therefore, it is important to set three main aspects for the teaching of English be considered as a fundamental part of the Syllabus 2006. First, to increase students' command of the language for participating in the social practices of the language; second, to promote students' language consolidation through projects, and finally, the importance of grammar to set communication.

KEY WORDS:

The teaching of English, the Social Practices of Language.

INTRODUCCIÓN:

En la actualidad, uno de los grandes retos de la Educación en México es elevar su calidad como motor para el desarrollo de la sociedad mexicana. Es por ello que durante los últimos años se han suscitado diferentes reformas para dar atención a aquellos elementos que necesiten ser fortalecidos; por ejemplo, en 2006 se introduce al Plan de Estudios el término de competencias para la vida, el cual hace referencia a la adquisición de saberes socialmente construidos, la movilización de saberes culturales y la capacidad de aprender permanentemente. En otras palabras, la manifestación de una competencia revela la puesta en juego de conocimientos, habilidades, actitudes y valores para el logro de propósitos en un contexto dado (SEP, 2006).

Considerando que durante la última década estas reformas han buscado propiciar la mejora de la calidad educativa, es entonces la responsabilidad del docente favorecer el aprendizaje de los alumnos, permitiéndoles potenciar sus habilidades mediante la creación de ambientes de aprendizaje, que les permitan contextualizar los saberes, así como potenciar las habilidades que este posee para dar paso a las competencias para la vida, las cuales se proponen contribuir a la formación del ciudadano democrático, crítico y creativo que requiere la sociedad mexicana.

El presente trabajo coloca su atención en este tema, en el terreno específico de la enseñanza de las lenguas extranjeras.

DESARROLLO

Partiendo de la concepción de Vygotsky, las interacciones sociales con compañeros y adultos más conocedores constituyen el medio principal del desarrollo intelectual. Según Vygotsky, el conocimiento no se sitúa ni en el ambiente ni en el niño, más bien se localiza dentro de un contexto cultural o social determinado; los procesos mentales del individuo como recordar, resolver problemas o planear tienen un origen social. (Vygotsky en Meece, 2000).

Es entonces necesario centrarnos no sólo en el qué enseñar, sino en el cómo enseñar para así responder a las necesidades cognitivas de los educandos. Para ello es importante concentrarnos en los siguientes aspectos: cómo influye el contexto dentro de las aulas, la atención a las características de los alumnos de acuerdo a su nivel de desarrollo, y cómo influye el docente dentro de la creación de oportunidades cognitivas de aprendizaje en el desarrollo cognitivo de los alumnos.

Esto implica entonces que, al generar sesiones contextualizadas podemos proveer a los alumnos con mayores oportunidades de aprendizaje, que si los limitamos meramente a la impartición de conocimiento. Por ejemplo, resultará de mayor beneficio exponer a los alumnos a contextos creados como la visita a un restaurante de comida rápida, una historia graciosa del pasado o elementos culturales de la sociedad como el Día de Muertos, donde ellos pueden partir de lo que Kolb definiría como una experiencia concreta, de la cual ellos han sido partícipes para acceder al siguiente nivel de conocimiento, en este caso de una lengua extranjera, que si simplemente se les pidiera la traducción del vocabulario referente al tema. Esto implica obtener significado de un estímulo; por ejemplo, de una visita al zoológico sería aprender a través de la interacción con el medio, a diferencia de realizar una lectura sobre los animales en un texto, lo primero brinda como resultado un aprendizaje significativo.

Lo anterior nos lleva a proporcionarle a los alumnos estímulos significativos, mediante los cuales ellos generarán una imagen mental que les permita hacer uso de ese nuevo conocimiento, es por ello que el papel del docente dentro de la creación de estas oportunidades de aprendizaje, contextos y selección apropiada de materiales permitirá un mejor acceso al conocimiento y promoverá el desarrollo cognitivo de sus alumnos.

Se puede decir; entonces, que si exponemos a nuestros alumnos a estímulos positivos, reales y contextualizados, la respuesta que obtendremos será favorable a que si son expuestos a condiciones negativas. Si al alumno se le presentan materiales vistosos, actividades dinámicas que representen un reto para ellos sin llegar a ser imposibles, y una actitud positiva por parte del maestro, el aprendizaje se dará en mayor medida y la respuesta que se reciba será en ese mismo tenor.

Resulta entonces importante considerar las diferencias individuales de los alumnos, ya que si bien cada estrategia en particular para adquirir conceptos tiene más probabilidad de producirse en ciertas condiciones experimentales que en otras, también es posible que simultáneamente intervengan preferencias individuales autocoherentes y generalizadas (Ausubel & Sullivan, 1989).

Referirse a diferencias individuales nos remite a la teoría de desarrollo cognoscitivo de Piaget, donde se explica que los niños tienen su propia lógica y formas de conocer, las cuales siguen patrones predecibles del desarrollo conforme van alcanzando la madurez e interactúan con el entorno.

Piaget pensaba que todos comienzan a organizar el conocimiento del mundo en lo que llamó esquemas. Los esquemas son conjuntos de acciones físicas, de operaciones mentales, de conceptos o teorías con los cuales se organiza y adquiere información sobre el mundo. El niño de corta edad conoce su mundo a través de las acciones físicas que realiza, mientras que los de mayor edad pueden realizar acciones mentales y usar sistemas de símbolos (Piaget en Meece, 2000).

Por ello, es importante hacer énfasis en las etapas cognoscitivas determinadas por Piaget, las cuales son sensoriomotora, preoperacional, operaciones concretas y operaciones formales. Esto permite hacer una selección cuidadosa de los estímulos a los que exponemos a nuestros alumnos. Por ejemplo, si se muestra la imagen de una jirafa a un niño de 5 años y se le relaciona con la palabra “alto” el podría confundirse y pensar que la palabra *alto* significa jirafa y no necesariamente referirse al tamaño de la misma, mientras que, a un niño de 10 años quien se encuentra en una etapa de operaciones concretas puede reconocer inmediatamente que se trata de una jirafa y relacionarla con el significado de esta palabra de manera lógica.

De igual forma, los canales por los cuales entra el estímulo también son parte fundamental del entendimiento del mismo; ésto quiere decir que si partimos de la teoría de los estilos de aprendizaje, todos los canales de percepción son utilizados en diferentes proporciones, por eso es importante reconocer si nuestros alumnos son kinestésicos, visuales o auditivos, ya que de esta forma podremos atender esas necesidades de aprendizaje de una forma coherente y positiva; aunque, si bien es cierto que los seres humanos tenemos más desarrollada la percepción en alguno de estos canales, también es cierto que podemos hacer uso de los menos fortalecidos para propiciar un aprendizaje y de igual forma fortalecer el desarrollo cognitivo de los alumnos.

Finalmente, es responsabilidad del docente generar estos caminos hacia el conocimiento, ya sea mediante la creación de estímulos que le permitan al alumno integrar sus capacidades y habilidades al aprendizaje o bien mediante el establecimiento de situaciones contextualizadas que permitan generar los andamiajes necesarios para incluir al alumno en su propio aprendizaje.

Para Bruner (1988) el desarrollo cognitivo se encuentra profundamente ligado a la educación, “el desarrollo cognitivo es un proceso tanto de fuera hacia adentro, como de adentro hacia afuera” (Bruner, 1988, pág. 45).

Al realizar la planeación, el docente tendrá entonces que generar secuencias didácticas que integren todas las habilidades del individuo, así como las formas de aprendizaje de los mismos; por ejemplo, presentar el vocabulario de manera oral para aquellos que son auditivos, presentar ese vocabulario con imágenes para aquellos que son visuales y ejemplificar el mismo con gestos y expresión corporal para aquellos que son kinestésicos. De igual forma, presentar las habilidades integradas; es decir, un ejercicio de escuchar, uno de hablar, luego una lectura y finalmente una producción escrita, permitirá no sólo tener

una clase más amena y menos monótona, sino también, proveerá a los alumnos con los elementos necesarios para aprender y promover un desarrollo cognitivo óptimo.

El trabajo por proyectos constituye entonces una herramienta que permite al docente hacer manifiesto el aprendizaje de sus alumnos mediante el cumplimiento de una tarea. Para David Beglar, los proyectos son acciones de investigación generadas por los alumnos. Esto requiere que los alumnos estén motivados en actividades que no estén relacionadas con el proyecto, pero que los lleven hacia él.

Encontramos en el trabajo por proyectos, en el Plan de Estudios 2006, una estrategia didáctica para organizar el trabajo, la cual requiere un gran esfuerzo por parte de los alumnos y el docente. También se establece que el objetivo del trabajo por proyectos está orientado a guiar a los alumnos de tal manera que ellos encuentren espacios flexibles de acción que respondan a su ímpetu para así relacionarse con los demás en una forma más autónoma dentro de su cultura y del mundo.

Para Diane Philips y Sarah Burwood, las ventajas del trabajo por proyectos se enfocan a prestar toda la atención hacia el alumno, esto quiere decir a todos los aspectos de su vida, no solamente a la competencia a desarrollar. Además, los proyectos motivan que los alumnos tomen mayor responsabilidad sobre su propio aprendizaje.

Análisis de experiencias didácticas.

A continuación se exponen tres secuencias didácticas donde se incluyó el Enfoque Histórico-Cultural, así como el trabajo por proyectos. También se incluye el análisis de los mismos. Se explica no sólo el proceso y el resultado de éstos, sino también la forma en la que fueron evaluados. Estas experiencias fueron aplicadas exitosamente en el 5to grado de la Escuela Primaria “Alfredo del Mazo Vélez” como parte de las actividades relacionadas al Programa Nacional de Inglés en Educación Básica, el cual atiende a lo establecido en el

Plan de Estudios 2011 respecto a la enseñanza de una lengua extranjera, en este caso, el Inglés.

La primera secuencia didáctica fue titulada “My Crazy Story”, la cual fue pensada para incrementar la confianza de los estudiantes en las habilidades productivas: hablar y escribir. Existieron cuatro aspectos principales para el desarrollo de este proyecto, los cuales tuvieron gran influencia en el éxito del mismo, primero los alumnos estaban motivados, los alumnos habían tenido oportunidad de practicar lo suficiente para completar la tarea, la rúbrica de evaluación les permitió saber qué era lo que se esperaba de ellos, y finalmente resultó significativo de acuerdo al enfoque.

Durante la primera clase se estableció el contexto mediante una historia, donde se introdujo a los alumnos a la estructura del pasado continuo; dentro de la historia se encontraba la oración “Ann was eating, when she saw a fly on her soup”. Esta oración permitió que los alumnos contaran historias relacionadas a las cosas que las personas se pueden encontrar mientras comen en sus alimentos; por lo tanto, a partir de esta oración, el docente empezó a construir la estructura de la oración mediante la gramática comunicativa.

Cuando el docente provee las condiciones óptimas para incrementar la conciencia de los alumnos, estos se motivan para identificar cómo funcionan las reglas por sí mismos (Gerngross, 2006). Para generar esta conciencia en los alumnos, es importante que el docente funcione como moderador, tal y como lo establece Vygotsky, ya que de esta manera el alumno sabrá hacia donde tiene que ir, para después hacerlo de manera independiente.

Después de realizar las tareas de práctica, se empezó a poner énfasis en la tarea donde los alumnos tenían que crear una historia, usando algunos acontecimientos reales que ellos

hayan experimentado, así como algunos irreales los cuales tendrían que ser esos eventos que interrumpen una acción para obtener como resultado una “Crazy Story”.

Como primera actividad, los alumnos ven el resultado creado por el docente.

Resulta importante modelar a los alumnos con lo que se espera que ellos hagan, al igual que proveerlos con los criterios de evaluación para que ellos sepan hacia donde enfocar la tarea.

Los alumnos se encontraron bastante motivados al ver fotos de su profesor en una historia mezclada de realidad y fantasía; esto se vio reflejado cuando los alumnos decidieron realizar preguntas sobre las imágenes que veían.

Después de modelar la actividad, los alumnos crean su historia la cual pasa por varios momentos de edición, uno realizado por ellos mismos, otro por sus compañeros y uno más por el docente; esto es considerado como retroalimentación, el cual es un elemento del andamiaje propuesto por el Enfoque Histórico-Cultural. Para desarrollar el proyecto final, los alumnos llevaron a la clase los materiales necesarios para la elaboración del mismo. Durante esta fase de trabajo independiente es importante que el maestro monitoree el desarrollo de las actividades para orientarlas y servir ya sea de guía o de mediador para el alumno.

Para evaluar este proyecto se utilizó una rúbrica, la cual contenía criterios como: claridad de las imágenes, correspondencia de las mismas con lo escrito, uso de la estructura vista en clase, y calidad del trabajo. Para evaluar el aprendizaje ganado se realizaron preguntas al resto de la clase sobre la historia de sus compañeros, lo cual promovió la atención de los participantes.

En el desarrollo de este proyecto se puede identificar la importancia de mantener la atención y el interés de los alumnos en las actividades para lo cual es necesario no sólo

considerar la etapa de desarrollo en la que se encuentran, sino también sus gustos, necesidades e intereses.

El segundo proyecto se denominó “At a fast food restaurant” y se enfocó en desarrollar en los alumnos una habilidad que no había sido desarrollada antes. Los alumnos se encontraban conscientes del proceso implicado en ordenar comida en un restaurant; sin embargo, externaban que ellos frecuentaban con regularidad los servicios de comida rápida; por lo tanto, partiendo de las respuestas de los alumnos se les contextualizó en la actividad al preguntarles qué comida les gusta ordenar cuando asisten a un lugar de éstos, después se les preguntó qué necesitaban hacer para pedir la comida de su elección. De esta forma se fue estableciendo la estructura de la conversación, la cual les sirvió para tener un modelo a seguir. De acuerdo a Kolb, ésto corresponde a la observación reflexiva dentro del modelo de Aprendizaje Experiencial, el cual permite a los alumnos modificar patrones sin cambiar el sentido de la estructura.

Al partir de los conocimientos previos de los alumnos, las actividades se enfocaron a propiciar que los alumnos identificaran cómo ordenar comida en un restaurante de comida rápida; finalmente, los alumnos presentaron la conversación que crearon delante de la clase. Al realizar este proyecto se promovió el aprendizaje en los alumnos en diferentes aspectos tales como: incrementar su vocabulario, en cómo organizar su conversación, así como mantenerlos interesados en la tarea.

La evaluación de este proyecto se dio cuando los alumnos pudieron utilizar la estructura vista con objetivos distintos a los expuestos en clase; por ejemplo, para pedir algunas cosas a sus compañeros o al profesor. De esta forma, el cambio de contexto propicia que los alumnos utilicen de manera efectiva lo aprendido en clase.

Contextualizar al alumno implica la mediación cultural, donde este es expuesto a diferentes situaciones y es capaz de desenvolverse en cada una de ellas. De acuerdo al Plan de Estudios 2011, uno de los principios básicos en el cual se sustenta es el de generar ambientes de aprendizaje, así como incorporar temas de relevancia social; por lo tanto, es importante integrar elementos de la cultura de los alumnos en el desarrollo de los proyectos.

Finalmente, el último proyecto “Visit and Enjoy Mexico” buscó cumplir con los principios pedagógicos antes mencionados. Este proyecto consistió en diseñar un anuncio donde los alumnos promocionaran un estado del país. La primera actividad fue preguntar a los alumnos sobre los lugares turísticos o de interés que ellos pueden encontrar en el lugar donde viven. Para este proyecto, el uso de diagramas fue una parte primordial. D. Nunan concreta el uso de diagramas como una tarea que lleva al desarrollo de productos.

El primer diagrama que se utilizó fue el de una tortuga, la cual se encontraba dividida en 5 partes donde los alumnos colocaron la información sobre hoteles, restaurantes, bares, transporte y paseos turísticos que ellos encontrarían en su comunidad. La siguiente actividad fue pedirles a los alumnos que identificaran en una conversación cómo se preguntaba por un hospedaje.

Para practicar la estructura, los alumnos recibieron algunos ejercicios con diferentes casos, y después de hacer la lectura, ellos tuvieron que decidir qué servicio necesitaba la persona de cada caso. Después, escoger uno de los casos y crear un diálogo siguiendo el modelo de la conversación anterior. La última actividad, antes de pasar al desarrollo del proyecto, fue presentarles una pancarta, promocionando lugares turísticos de México.

Posteriormente, los alumnos realizaron un mapa mental con la información correspondiente al estado de la república mexicana de su elección. Los mapas mentales son muy útiles,

porque ayudan al alumno a construir significados de manera más precisa, lo cual les permite comparar, diferenciar, clasificar, categorizar y organizar algunos contenidos (Pimienta, 2005).

La evaluación de este proyecto se dio mediante la presentación oral de los mismos, así como a través de las preguntas que los alumnos se realizaban entre sí para obtener información de lo presentado.

CONCLUSIONES.

El hombre al relacionarse con su entorno y con diferentes contextos se expone a un cambio de perspectiva que le permite adaptarse al medio donde se desarrolla, no sólo como un ente físico, sino como un ser pensante que requiere del fortalecimiento de valores. Es entonces prioridad del docente centrarse en las formas en las que sus alumnos adquieren el aprendizaje, la creación de ambientes que permitan el uso de sus habilidades, y generar oportunidades para todos.

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA.

1. Ausubel, D. & Sullivan, E. (1989) El desarrollo infantil 3. Aspectos lingüísticos, cognitivos y físicos. México. Paidós Psicología Evolutiva.
2. Bruner, J. (1988) Desarrollo cognitivo y educación. México. Ediciones Morata.
Recuperado en:
<http://books.google.com.mx/books?id=If5luoYh-HsC&printsec=frontcover&dq=desarrollo+cognitivo&hl=es&sa=X&ei=fdMaUfbvIsGtqgHZ3oCIDA&ved=0CC4Q6AEwAA#v=onepage&q=desarrollo%20cognitivo&f=false>
3. Gerngross, G. (2006) Teaching Grammar Creatively. United States of America. Helbling Languages.

4. Piaget, J (2000) Teoría del desarrollo cognoscitivo. En: Meece, J. (2000) Desarrollo del niño y del adolescente. México. SEP.
5. Philips, Diane, Sarah Burwood y Helen Dunford (2000). Editorial: Oxford University Press, United Kingdom.
6. Pimienta J., (2005) Metodología Constructivista, Guía para la planeación docente. México. Pearson. Educación.
7. SEP (2006) Plan de Estudios de Educación Básica. México.
8. Vygotsky, L (2000) Teoría del desarrollo cognoscitivo. En Meece, J. (2000) Desarrollo del niño y del adolescente. México. SEP.

BIBLIOGRAFÍA.

1. Hubbell, Jeffery (2009). An Interview with David Beglar.
En: http://jalt.org/test/beg_hub.htm
2. Kolb, David. Modelo de David Kolb, aprendizaje basado en experiencias.
En: http://www.cca.org.mx/profesores/cursos/cep21/modulo_2/modelo_kolb.htm,
<http://es.scribd.com/doc/40121813/Aprendizaje-Experiencial-4-Modelo-de-David-Kolb>,
http://www.ecominga.uqam.ca/ECOMINGA_2011/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE_LECTURE_5/1/3.Gomez_Pawelek.pdf
3. Nunan, D. (2004) Task-Based Language Teaching. 14th Edition. Cambridge. Cambridge University Press.
4. SEP (2011) Plan de Estudios de Educación Básica. México.
5. Vygotsky, L (1962) Thought and Language, Cambridge, Mass.

DATOS DE LA AUTORA.

Cynthia Ramírez Pérez. Licenciada en Educación Secundaria con Especialidad en Lengua Extranjera (Inglés) por la Escuela Normal de Atlacomulco y Maestrante en Educación en la Universidad del Valle de México, campus Toluca. Actualmente, labora en la Escuela Primaria "Alfredo del Mazo Vélez" como docente de Inglés del Programa Nacional de Inglés en Educación Básica, impartiendo Segunda Lengua: Inglés.

Recibido: 11 de agosto del 2013.

Aprobado: 27 de agosto del 2013.